

**Г. А. Назина**

г. Минск, Республика Беларусь

## ЛЕКСИЧЕСКАЯ ЭКСПЛИКАЦИЯ ТИПИЧНЫХ ТЕМ В СОВРЕМЕННОМ АНАЛИТИЧЕСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Функционирование языка в сфере массовой коммуникации традиционно рассматривается как один из важнейших объектов лингвистического анализа. Наиболее известными зарубежными учеными в этой области являются А. Белл, Т. А. ван Дейк, Р. Фаулер, Н. Фейерклаф, Дж. Корнер, М. Монтгомери; в российском языкознании медиатексты активно исследуются Т. Г. Добросклонской, М. Р. Желтухиной, Л. Г. Кайдой, Н. И. Клушиной, Г. Я. Солгаником, В. Е. Чернявской. Пристальное внимание таким текстам также уделяли и уделяют белорусские ученые, среди которых Т. С. Глушак, В. И. Ивченков, Т. П. Карпилович, Б. Ю. Норман, Б. В. Стрельцов, И. Ф. Ухванова-Шмыгова.

На современном этапе развития лингвистики медиатексты исследуются с позиций различных направлений и школ, а именно: лингвокультурологии, социолингвистики, функциональной стилистики, теории дискурса, когнитивной лингвистики, медиалингвистики.

Особый интерес в этой связи представляет медиатекст социально значимой тематики – раскрывающий актуальные проблемы экологии, медицины, военно-политической сферы. В настоящей работе исследуется центральный жанр англоязычного аналитического медиадискурса военно-политической проблематики, а именно аналитическая статья. Несмотря на значительное количество работ, рассматривающих аналитический медиатекст военно-политической тематики, многие его аспекты еще не получили достаточного освещения: так, открытыми остаются вопросы выделения его конституирующих признаков, установления специфики его композиционно-тематической организации и своеобразия языкового воплощения военно-политического конфликта.

Актуальность данного исследования обусловлена, во-первых, ориентированностью коммуникативно-функционального направления современной лингвистики на определение структурных, содержательных и функциональных особенностей текстов социально значимой, в том числе военно-политической тематики; во-вторых, важностью выявления тем, которые вербали-

зуются в современном медиaprостранстве, воплощаясь в различных текстовых формах; в-третьих, значимостью установления тематической и композиционной структуры аналитических медиатекстов разных жанров.

Цель данного этапа работы заключается в выявлении специфики тематической организации аналитического медиадискурса военно-политической тематики. Указанная цель предполагает решение следующих задач: 1) выявление типичных тем исследуемых текстов, формирующих устойчивую тематическую структуру аналитического медиадискурса военно-политической проблематики; 2) определение языковых средств репрезентации компонентов установленной тематической структуры.

Исследование проводилось на материале англоязычной прессы трех стран (США, Великобритании, Канады): 90 аналитических статей (представляющие эти страны в равных пропорциях), которые рассматривают военно-политический конфликт в Косово и Сирии из интернет-версий газеты «The New York Times» и журнала «Time», печатных и интернет-версий журнала «Newsweek» (США); интернет-версий газет «The Guardian» и «The Times» (Великобритания); а также интернет-версий газет «The Star», «The Globe and Mail», «The Ottawa Citizen» (Канада) за период с 2007 по 2021 гг. (общий объем – 81 666 словоупотреблений).

В ходе исследования *текст* рассматривается как продукт и процесс речевой деятельности с позиции дискурсивно-стилевого подхода, предполагающего его изучение с разных сторон – грамматической, семантической и коммуникативной.

В работе также используется соотносимое с текстом понятие *дискурса*, в процессе анализа которого применяется коммуникативно-функциональный подход (Т. А. ван Дейк, Т. Г. Добросклонская, В. И. Карасик, В. Е. Чернявская и др.). Нами принимается трактовка дискурса как совокупности текстов, объединенных некоей глобальной темой, и как конкретного коммуникативного события, осуществляемого в определенном, когнитивно и типологически обусловленном коммуникативном пространстве. При этом анализ дискурса рассматривается как средство проникновения в глубинную структуру текста, в его смысл, который позволяет выявить влияние дискурсивных факторов на структурно-семантическую специфику исследуемой жанровой разновидности текстов (В. Е. Чернявская) [1, с. 114–117].

Ввиду того, что рассматриваемые тексты функционируют в пространстве СМИ, они обладают как общими признаками медиадискурса, так и вариативными признаками, типичными для репрезентации военно-политического конфликта в масс-медиа.

*Медиадискурс* представляет собой общность связанных, вербальных или невербальных, устных или письменных текстов, функционирующих в средствах массовой коммуникации, взятых в событийном аспекте и участвующих в социокультурном взаимодействии в совокупности с прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами.

В настоящей работе исследуется *военно-аналитический медиатекст*, под которым понимается написанный журналистом-экспертом в области

военно-политических отношений текст публицистического характера, отражающий проблематику актуального военно-политического конфликта и предназначенный для газеты или журнала (в том числе в их интернет-версиях).

Согласно идеям Н. М. Разинкиной и Т. Г. Добросклонской, существует возможность выделения константных тем в медиатекстах [2, л. 59–60]. В процессе анализа исследуемых статей с целью выявления типичных тем, образующих каноническую тематическую структуру аналитического медиадискурса военно-политической проблематики, *тема* определяется в рамках функционально-стилистического подхода как «предмет обсуждения в тексте, номинативно выраженное содержательное ядро целого текста, сопоставимое с авторским замыслом в целом» (Т. В. Матвеева) [3, с. 542]. Она рассматривается как многоаспектное явление, в котором отражаются все дискурсивные характеристики военно-аналитического медиатекста: адресант, авторская стратегия, хронотоп, модализованность и т. д. Такое понимание темы обуславливает тематическую структуру и композиционно-смысловое структурирование исследуемых текстов.

В ходе исследования мы опирались на принципы установления константных элементов в семантическом пространстве текста (В. Я. Пропп, Т. Г. Добросклонская, Т. А. ван Дейк, О. Н. Сорокина). Выявление типичных тем осуществлялось в ходе двух этапов анализа практического материала. Первый этап – на уровне текста – представляет собой исследование конкретного аналитического медиатекста, рассматривающего военно-политический конфликт (ВПК) в Косово и Сирии с целью установления тем, в ходе которого использован тематический метод анализа (разновидность дискурс-анализа в рамках каузально-генетического подхода И. Ф. Ухвановой-Шмыговой), а также методы компонентного и количественного анализа. Тема определялась с опорой на лексические единицы (ЛЕ) и словосочетания, актуализирующие тот или иной предмет обсуждения в тексте в рамках комбинации двух процедур: дедуктивного приписывания темам языковых индикаторов и индуктивного выявления языковых маркеров тем. Второй этап – на уровне дискурса – предполагает исследование совокупности аналитических медиатекстов, рассматривающих ВПК в Косово и Сирии, на предмет упорядочивания выявленных тем в ходе первого этапа и построения канонической тематической структуры текстов, формирующих исследуемую разновидность аналитического медиадискурса. Наш смысловой анализ текста основывается на концепции семантического повтора (повтор значений ЛЕ и словосочетаний, актуализирующих определенную тему (Т. В. Матвеева, И. В. Арнольд, О. И. Москальская)), обеспечиваемый тематическим единством, его целостностью и когерентностью.

В результате двух этапов анализа практического материала получено два набора, каждый из которых состоит из 10 тем и соответствующих 10 наборов лексических средств, актуализирующих выявленные темы. Оба набора включают в себя по большей части идентичные темы с некоторыми несовпадениями, обусловленными спецификой определенного ВПК.

Далее выявлены 2 тематические структуры исследуемых текстов, репрезентирующих ВПК в Косово и в Сирии соответственно и установлено, что все темы, образующие сложную структуру, неравнозначны по своей важности. Среди них можно выделить 3 разновидности тем: глобальную, ключевые и комплементарные. Согласно количественным данным глобальная тема фиксируется в 100 % текстов, ключевые темы выявляются в 88 % текстов, комплементарные – в 5 % текстов. В частности, тема «Участники ВПК» обнаружена в 28 % текстов о Косово и в 32 % текстов о Сирии, тема «Развитие ВПК» (включая три подтемы) выявляется в 30 % текстов о Косово и в 42 % текстов о Сирии. Тема «История ВПК» обнаружена в 3 % текстов о Косово и 2 % текстов о Сирии.

После изучения и сопоставления установленных тематических структур получена каноническая тематическая структура аналитического медиакурса военно-политической проблематики, состоящая из устойчивого набора десяти тем: глобальной – «Военно-политический конфликт», ключевых – «Предмет ВПК», «Участники ВПК» с развивающей подтемой «Позиции участников ВПК», «Развитие ВПК» с конкретизирующими ее подтемами «Военные действия», «Прогноз развития ВПК» и «Разрешение ВПК»; а также комплементарных тем «Положение мирного населения» и «История ВПК». Данная тематическая структура имеет сложную организацию, в которой могут наблюдаться отношения включения между темами одного уровня, а также иерархические связи между темами разных уровней (темами / подтемами / субподтемами).

Далее рассмотрены языковые средства репрезентации компонентов выявленной тематической структуры. Наборы лексических средств, актуализирующие выявленные темы проанализированы с целью установления их семантико-прагматических характеристик и специфики реализации конкретной темы. В результате получены десять семантических комплексов, участвующие в актуализации установленных десяти тем. Так, языковое воплощение темы «Предмет ВПК» осуществляется с помощью сложного семантического комплекса, в который входят абстрактные имена существительные (политические термины) и их дериваты, обозначающие политику отделения территории государства (*secessionism* ‘сецессия’ (здесь и далее перевод наш – Г. Н.), *separatism* ‘сепаратизм’), статус государства (*independence* ‘независимость’, *autonomy* ‘автономия’, *sovereignty* ‘суверенитет’) и характер действующего правления страны-участницы ВПК (*regime* ‘режим’, *dictatorship* ‘диктатура’).

Языковая манифестация темы «Военные действия» осуществляется посредством глаголов, их дериватов и абстрактных имен существительных, обозначающих характер военных действий (*to attack* ‘атаковать’, *targeted bombing* ‘прицельная бомбардировка’, *mass killing* ‘массовые убийства’).

Самой значимой из всех тем после глобальной темы «ВПК» выступает ключевая тема «Участники ВПК» с подтемами «Непосредственные участники ВПК» и «Периферийные участники ВПК» согласно количественному и качественному составу. С помощью выявленных маркеров темы «Участники

ВПК» происходит актуализация категории субъектности в медиатексте, описывающем ВПК. В данном случае субъектность медиатекста репрезентирована участниками того или иного ВПК.

В целом языковое воплощение субъектности в исследуемом типе текста осуществляется посредством определенного набора имен собственных: топонимов, обозначающих страну-участницу ВПК (*Kosovo* 'Косово', *Syria* 'Сирия', *the USA* 'США') и антропонимов (персонализированных имен), репрезентирующих глав государств-участников ВПК (*Bashar al-Assad* 'президент Башар аль-Асад', *Vladimir Putin* 'Владимир Путин') и лидеров оппозиции (*Hashim Thaçi* 'Хашим Тачи'), которые приобретают значение 'участник ВПК' с помощью метонимического переноса\*; а также имен нарицательных, обозначающих представителей мирового сообщества (*diplomat* 'дипломат', *politician* 'политик', *ambassador* 'посол', *envoy* 'представитель', *mediator* 'посредник в переговорах'), глав государств-участников ВПК (*president* 'президент', *leader* 'глава') и лидеров оппозиции и террористов (*local commander* 'местный командир', *war lord* 'повелитель войны т. е. полевой командир', *low-level boss* 'командир низкого уровня', *rebel commander* 'командир повстанцев'), воинские звания (*general* 'генерал', *soldier* 'солдат'), функции участников ВПК (*party* 'сторона', *sponsor* 'спонсор', *supporter* 'сторонник', *ally* 'союзник', *player* 'игрок, т. е. участник'), морально-этическую оценку участников ВПК (*puppet master* 'кукловод', *criminal* 'преступник', *perpetrator* 'преступник', *interventionist* 'интервент', *enemy* 'враг', *dictator* 'диктатор', *autocrats* 'автократы', *rogue* 'негодяй', *entrepreneurs of violence* 'предприниматели в сфере насилия, т. е. люди, наживающиеся на войне и связанных с ней насильственных действиях'). Языковая манифестация субъектности в исследуемых текстах также реализуется с помощью имен собирательных, репрезентирующих мировое сообщество (*the European Union* 'Европейский союз', *the international community* 'международное сообщество', *Western coalition* 'западная коалиция'), население страны-участницы ВПК (*Kosovars* 'косовары', *citizens* 'жители', *the Serbian minority* 'сербское меньшинство'), вооруженные силы участников ВПК (*forces* 'вооруженные силы', *rebel forces* 'силы повстанцев', *troops* 'войска'), оппозицию и террористические организации (*the opposition* 'оппозиция', *opponents* 'противники', *the Islamic State* 'Исламское государство', *terrorists* 'террористы').

Поскольку идентификаторы темы «Участники ВПК» наиболее разнообразны и многочисленны по сравнению с маркерами других тем, есть основания полагать, что в ходе экспликации современного военно-политического конфликта в медиадискурсе основной акцент делается на субъектах данного события и их характеристике, а не на их действиях и, следовательно, категория субъектности играет важную роль в аналитическом медиадискурсе военно-политической проблематики.

---

\* Согласно утверждениям лингвистов, как виртуальный знак имя собственное «сигнификативно пусто, но как актуальный знак оно связано с единичным понятием» [4, с. 20], и поэтому значение имени собственного уточняется прежде всего в конкретной речевой ситуации посредством метонимического переноса [5, л. 4].

Таким образом, в роли маркеров типичных тем исследуемых текстов выступают ЛЕ и словосочетания двух типов: нейтрального (*a measure* ‘мера’, *to start* ‘начать’, *civilians* ‘мирное население’, *autonomy* ‘автономия’, *view* ‘точка зрения’, *policy* ‘политика’) и экспрессивно-оценочного характера (*a never-ending war* ‘нескончаемая война’, *hellish fighters* ‘чудовищные боевики’, *entrepreneurs of violence* ‘предприниматели в сфере насилия, т. е. люди, наживающиеся на войне и связанных с ней насильственных действиях’, *cruelty* ‘жестокость’, *a brutal assault* ‘ожесточенное нападение’, *hell on earth* ‘суший ад’).

В ходе экспликации глобальной темы «ВПК» широко задействована экспрессивно-оценочная лексика с негативной коннотацией, что обусловлено спецификой рассмотрения военно-политического конфликта, который расценивается как трагическая, болезненная, тяжелая ситуация. Среди образных маркеров выявляются оригинальные метафоры типа *a black hole of instability* ‘черная дыра нестабильности’ (символизирует постоянный процесс нестабильности в стране ВПК), *a safe haven for al Qaeda and other Islamic extremists* ‘безопасный рай для Аль-Каиды и других исламистских экстремистов’ (акцентирует идею о создании безопасных идеальных условий для террористов), *to play host to extremists* ‘быть гостеприимными хозяевами для экстремистов’ (подчеркивает мысль о предоставлении места для деятельности экстремистов на своей территории) и традиционные метафоры *to fuel tension* ‘подпитывать напряженность’ (обозначает разжигание напряженных отношений между участниками ВПК), *to fuel separatist movements* ‘подогреть / усугубить сепаратистские движения’ (акцентирует идею об увеличении активности сепаратистских движений), *impasse* ‘тупик, т. е. безвыходная ситуация’ (репрезентирует будущее ВПК в образе тупика). К необычным экспрессивным словосочетаниям относятся такие, как *inescapable consequences* ‘неизбежные последствия’, *damaging / serious complications* ‘разрушительные / серьезные последствия’, *negative repercussions* ‘негативные последствия’, *a dangerous precedent* ‘опасный прецедент’ и др.

В целом основываясь на результатах проведенного исследования, можно заключить, что богатство языковых средств актуализации типичных тем в аналитическом медиадискурсе военно-политической тематики позволяет создать развернутую полифоническую картину экспликации современного военно-политического конфликта. Разработанный алгоритм анализа медиатекста с целью установления тем как устойчивых компонентов тематической организации аналитического медиадискурса и их языковой экспликации может быть экстраполирован на аналитические медиатексты различной тематики и другие жанры медиадискурса. Полученные результаты анализа практического материала могут стать основой в практике создания медиатекстов актуальной социально-политической тематики.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Чернявская, В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса : учеб. пособие / В. Е. Чернявская. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. – 202 с.

2. *Назина, Г. А.* Структурно-семантические характеристики англоязычного военно-аналитического медиатекста : дис. ...канд. филол. наук : 10.02.04 / Г. А. Назина. – Минск, 2022. – 161 л.
3. *Матвеева, Т. В.* Тема текста / Т. В. Матвеева // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. – М., 2003. – С. 542–544.
4. *Ратникова, И. Э.* Имя собственное: от культурной семантики к языковой / И. Э. Ратникова. – Минск : Белорус. гос. ун-т, 2003. – 214 с.
5. *Крючкова, А. Е.* Динамика семантики культурно значимых имен собственных лица во французском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.05 / А. Е. Крючкова. – Минск, 2013. – 196 л.